



PEZA INVITADA
PIEZA INVITADA
GUEST PIECE

ANO SANTO 2022
AÑO SANTO 2022
HOLY YEAR 2022



SANTIAGO PEREGRINO
Juan de Juanes (Joan Macip Navarro)
Valencia, 1563
Óleo sobre táboa
Museo das Peregrinacións e de Santiago

Dimensións: 70 x 56 cm. 70 x 56 cm.
Material/soporte: Óleo sobre táboa
Contexto cultural: Renacemento (1560-1570)

SANTIAGO PEREGRINO
Juan de Juanes (Joan Macip Navarro)
Valencia, 1563
Óleo sobre tabla
Museo das Peregrinacións e de Santiago

Dimensiones: 70 x 56 cm. 70 x 56 cm
Material/soporte: Óleo sobre tabla
Contexto cultural: Renacimiento (1560-1570)

ST. JAMES THE PILGRIM
Juan de Juanes (Joan Macip Navarro)
Valencia, 1563
Oil on board
Museo das Peregrinacións e de Santiago

Dimensions: 70 x 56 cm. 70 x 56 cm
Material/support: Oil on board
Cultural context: Renaissance (1560-1570)

Representación do Apóstolo Santiago de tres cuartos con atributos de peregrino sobre un fondo neutro. Veste a característica túnica verde sobre a que luce un envolvente manto de intensa cor vermella. Cabelo longo organizado en rizos e barba bifida enmarcan unha faciana con ollada ensimesmada, doce e serea que denota unha tristura de ánimo. Cubre a cabeza cun amplio sombreiro de aba volta decorada na parte frontal cunha cuncha de vieira rodeada de senlos bordonciños cruzados en aspa. Coa man dereita sostén o bordón con pomo e gancho e coa esquerda o libro pechado. A figura parece recortada sobre o fondo o que incrementa a súa monumentalidade.

Esta táboa procede da igrexa do Convento da Coroa de Xesús dos Relixiosos de San Francisco de Valencia, lugar para o que fora encargada en 1563. Estaba colocado sobre a mesa do altar de san Xoaquín. Coa desamortización pasaría a mans particulares. Presenta características técnicas estilísticas postas de manifesto polo autor noutras obras conservadas, destacando o excelente debuxo subxacente que demostra as habilidades do pintor.

Representación del Apóstol Santiago de tres cuartos con atributos de peregrino sobre un fondo neutro. Viste la característica túnica verde sobre la que luce un envolvente manto de intenso color rojo. Cabello largo organizado en rizos y barba bifida enmarcan un rostro de mirada ensimismada, dulce y serena que denota una tristeza de ánimo. Cubre la cabeza con un amplio sombrero de ala levantada decorada en la parte frontal con una concha de vieira rodeada de sendos bordoncillos cruzados en aspa. Con la mano derecha sostiene el bordón con pomo y gancho y con la izquierda el libro cerrado. La figura parece recortada sobre el fondo, lo que incrementa su monumentalidad.

Esta tabla procede de la iglesia del Convento de la Corona de Jesús de los Religiosos de San Francisco de Valencia, lugar para el que fue encargada en 1563. Estaba colocada sobre la mesa del altar de San Joaquín. Con la desamortización pasaría a manos particulares. Presenta características técnicas estilísticas puestas de manifiesto por el autor en otras obras conservadas, destacando el excelente dibujo subyacente que demuestra las habilidades del pintor.

Three-quarter representation of the Apostle Santiago with pilgrim attributes on a neutral background. He wears the characteristic green tunic over which he has an enveloping cloak of an intense red color. Long hair organized in curls and a forked beard frame a face with a self-absorbed, sweet and serene look that denotes a sad mood. He covers his head with a wide hat with a raised brim decorated on the front with a scallop shell surrounded by two cross-shaped staves. With his right hand he holds the staff with pommel and hook and with his left the closed book. The figure seems cut out from the background, which increases its monumentality.

This panel comes from the church of the Convent of the Corona de Jesús of the Religiosos de San Francisco in Valencia, where it was commissioned in 1563. It was placed on the altar table of Saint Joachim. With the confiscation it would pass into private hands. It presents stylistic technical characteristics revealed by the author in other conserved works, highlighting the excellent underlying drawing that demonstrates the skills of the painter.